

ATODIAD 4 - Cytundeb Gofynion Ieithyddol
APPENDIX 4 - Linguistic Requirements Agreement

POLISI IAITH GYMRAEG

Cyflwyniad

- Rydym yn ymrwymedig i drin y Gymraeg ar Saesneg ar sail cydraddoldeb, cyn belled ag y medrwn wneud yn rhesymol. Ein huchelgais yw trin y Gymraeg a'r Saesneg yn gydradd ym mhob sefyllfa, heb eithriad.
- Byddwn yn sicrhau ein bod yn gwneud cynnydd parhaol tuag at yr uchelgais hwn. Mae'r polisi iaith Gymraeg hwn yn datgan ein hamrywiadau presennol wrth ddefnyddio'r Gymraeg.
- Dylid dehongli hyd a lled ein hymrwymiaadau yn y polisi hwn mewn ffordd resymol, maent yn gyfyngedig i weithgareddau a gwasanaethau yng Nghymru neu sydd wedi ei darparu i bobl sy'n byw yng Nghymru, a hefyd ament yn gyfyngedig i weithgareddau a gwasanaethau yr ydym yn medru eu rheoli neu ddylanwadu arnynt.

Cyfathrebu

Cyfathrebu Wyneb yn Wyneb

- Rydym yn cael aelod o staff sy'n medru siarad Cymraeg ar gael ym mhob gweithle lle bydd cyswllt ar gyhoedd, er mwyn medru darparu gwasanaeth iaith Gymraeg mor aml â phosib (*dileu fel sydd angen*)
- Nid ydym yn sicrhau gwasanaeth iaith Gymraeg bob amser, ond rydym yn croesawu defnydd o'r Gymraeg gan staff sy'n medru gwneud hynny

Cyfathrebu dros y Ffon

- Mae gennym un rhif ffôn ar gyfer ymholiadau yn y Gymraeg ar Saesneg
- Mae pob aelod o staff yn medru trosglwyddo ymholiad at rywun sy'n medru siarad Cymraeg
- Rydym yn croesawu defnydd o'r Gymraeg gan staff sy'n medru gwneud hynny wrth dderbyn galwadau

Gohebiaeth

- Rydym yn derbyn gohebiaeth yn Gymraeg neu Saesneg
- Byddwn yn rhoi ystyriaeth bositif i ddwyieithrwydd wrth ohebu, yn seiliedig ar nature a phwrpas yr ohebiaeth

- Rydym wastad yn ymateb yn Gymraeg i lythyrau a dderbyniwyd yn Gymraeg ac ar gais

Datblygu sgiliau iaith

- Byddwn yn cefnogi a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg a'r Saesneg yn y gweithle
- Rydym yn cefnogi staff am swydd am wella ei sgiliau iaith Gymraeg, ac yn galluogi iddynt dderbyn hyfforddiant yn annibynnol

Recriwtio

- Mae ein hysbysebion recriwtio yn ddwyieithog lle bo'r Gymraeg yn ddymunol neu yn hanfodol ar gyfer y swydd

Ymwybyddiaeth

- Byddwn yn sicrhau bod y polisi hwn yn cael ei gefnogi ar y lefel uchaf o fewn ein sefydliad
- Bydd pob aelod o staff yn derbyn copi o'r polisi hwn ac arweiniad ar ei oblygiadau
- Rydym yn annog pob contractwr neu drydydd parti sy'n darparu gwasanaeth are ein rhan i gydymffurfio a'r polisi hwn

Arwyddion parhaol a Brandio Corfforaethol

- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyhoeddiadau print lle bynnag mae'n rhesymol i wneud hynny
- Byddwn yn cynnwys mwy o Gymraeg ar arwyddion parhaol ac ar arwyddion dros dro ble mae'n rhesymol i ni wneud hynny
- Byddwn yn sicrhau bod unrhyw gardiau busnes ac unrhyw bapur swyddfa ar gyfer staff sy'n medru siarad Cymraeg yn gwbl ddwyieithog
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein deunydd arddangos lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny

Enw:

[REDACTED]

Dyddiad: 1st January 2018

Llofnod:

[REDACTED]

WELSH LANGUAGE POLICY

Introduction

- We are committed to treating Welsh and English on the basis of equality, so far as we are reasonably able to do so. Our aim is to treat Welsh and English equally in every situation, without exception.
- We will ensure that we make constant progress towards achieving this aim, and this Welsh Language Policy sets out our current commitments in relation to using Welsh.
- The scope of our commitment in this policy should be interpreted reasonably – they are limited to activities and services in Wales or which are delivered to people living in Wales, and also limited to activities and services which we are unable to control or influence.

Communication

Face to Face Communication

- We have at least one member of staff able to speak Welsh in any workplace where there is contact with the public, so that we may offer a Welsh language service as often as possible (*delete as appropriate*)
- We cannot guarantee a Welsh language service *at all times* but we welcome the use of Welsh by staff who are able to do so

Telephone Communication

- We have one telephone number for enquiries in Welsh and English
- Every member of staff is able to transfer an enquiry to a colleague who is able to speak Welsh when required
- We welcome the use of Welsh when receiving calls by staff able to do so

Correspondence

- We accept correspondence in Welsh or English
- We will give positive consideration to bilingualism when sending and receiving correspondence, based on the nature and purpose of the correspondence
- We always reply in Welsh on request and when we are replying to correspondence received in Welsh

Developing Language Skills

- We will support and facilitate the use of Welsh and English language skills
- We support staff who want to improve their Welsh language skills, and enable them to receive training independently

Recruitment

- Our recruitment advertising is bilingual whenever Welsh language skills are desirable or essential for the advertised post

Awareness

- We will ensure that this policy is supported at the highest level in our organisation
- Every member of staff will receive a copy of this policy and direction on its requirements
- We encourage every contractor or third party that delivers services on our behalf to comply with this policy

Public Image and Branding

- We will use more Welsh in our printed publications wherever it is reasonable to do so
- We will use more Welsh on permanent and temporary signs wherever it is reasonable to do so
- We will ensure that any new business cards and stationery for staff able to speak Welsh are fully bilingual
- We will use more Welsh in our exhibition materials wherever it is reasonable to do so

Company Name: [REDACTED]

Date: 1st January 2018

Signature: [REDACTED]